



Greeting from the Executive Board Members.....	1-2	Free "Kariyushi" Membership Announcement.....	7
New Year Party.....	3	2018 Autumn Picnic.....	8
First Practice of the Year.....	3	Members' News.....	8
Shin Shun Kai 2018—35th Anniversary Celebration!.....	4-5	Okinawa Karate Masters Seminar.....	9
Shin Shun Kai: Tushibi Gift.....	5	Teachers/Instructors/Group Leaders List.....	10-11
Shin Shun Kai / 35th Anniversary Planning Meeting.....	5	Education Funds.....	11
Volunteers Needed for the 35th Anniversary	6	Financial Report.....	12
2018 Okinawa Kai Membership Renewal	7		

会員の皆さん、

2018年（平成30年）明けましておめでとうございます。

平成はもう30年にもなるんですね。そうこうしているうちに、来年31年には天皇陛下が生前退位されるということで、今年は平成の締めくくりな年にもなるのでしょうか。

さて、年明けあるあるで、「縁起を担ぐ、いいところ探し♪」をしてみました。

まず、2018年の「8」！日本では、数字の8は漢字で「八」の形から、末広がり（繁栄、発展、幸運の数）として、また横にして見ると∞（無限大）として、良い数だと言われています。八と∞合わせて「宇宙へ末広がり！！」いよいよ“公的に”宇宙人との出会いがあるかもしれません（笑）。

平成30年の「3」（さん→SUN）と丸い「0」で まあるくさんさんと輝く太陽のように明るく過ごしましょう(#^.^#)/

十二支で言うと、戌（いぬ）年。今年は記録的な寒さですね。♪雪やこんこ、あられやこんこ♪でも寒さに負けずかけ回る元気なワンコみたいに、ワン（私）も今年一年ワンダフルな年になるようちゅんどー（頑張っていくよー）！！

さあ、こじ付けとも言われそうな縁起担ぎのまとめです。口を大きく開けて元気な声で“まあるくさんさんワンワン はち！”これを8回言ってみましょう！ほっぺの筋肉が鍛えられ口角も上がって顔もニコリ(*´▽`*)

これを読んだあなたは幸運だ！！これを8人に話すときっといいことが…(^_-)-☆

さて何人の方が目を通して下さっているかな？
(*´艸`)(´艸`*)ﾌﾌﾌ

新春会でお会いできるのを楽しみにしています♪

今年もよろしくお願い致します！！

執行委員会





Happy New Year, 2018. It has been 30 years since the era name Heisei was adopted. This year will be special in that it will be the closure of the era since the Japanese Emperor will retire and relinquish his title next year.

As the new year has begun, we decided to look for some good luck. It is a Japanese superstition that 8 is a lucky number. The number eight written in kanji format 「八」 is widen toward the end, therefore, it is the Japanese superstition that it means grow or increase. Also the number 8 when laid horizontally, it looks like the symbol of infinity (∞). 「八」 and ∞ may be telling us something about the universe and we may finally meet an alien from space (lol).

How about the number 3 from the Heisei 30 era? The number 3 in Japanese pronounces as “sa-n” like sun and 0 is round like the sun. Let’s have a bright and shiny year like the sun (#^.^#)/`

It is the year of the dog according to the twelve signs of the Chinese zodiac. There is a nursery rhyme for winter, called “Yuki (snow)” Yu-kiya Konko Arareya Konko~~~. The meaning of this song is that the mountains and fields will forever be covered in snow and on the one hand, the dogs will always be out enjoying and playing in the snow. Let’s truly represent the year and have a wonderful and energetic one like the dog!!

OK, let’s sum up what we have learned so far. We touched upon words such as “Round”, “Sunny”, “Dog” and “Hachi (eight in Japanese)”. Now if you repeat saying these words eight times, your face muscle will be toned up and surely you will be smiling at no time (*`▽`*)

Since you have read up to this point, you are going to be a lucky person!! Additionally, if you share these good lucks to eight people, good luck may come to you....(^_-)-☆

We wonder how many people will read this far. (*`艸`*)(`艸`*)フフ

We look forward to seeing you all at the Shinshun Kai, the Spring Festival.

Thank you in advance for all your supports!!

Executive Board Members



@OkinawaKaiDC



新年会 Shinen Kai (New Year Party)



雪も降らずお天気に恵まれた1月14日（日）、バージニア州フェアファックスにある和食の店“ブルーオーシャン”にて、“戌年（いぬどし）”を祝う新年会が催されました。会員やゲスト、63名が集い伝統的な“おせち料理”をいただきながら、新年のあいさつを交わしました。マカロニをビンいっぱい詰めてその数をあてるゲームやじゃんけんのチャンピオンを競うゲーム、沖縄に関するクイズもあり、景品付きゲームで会場は盛り上がりしました。あっという間に楽しい時間は過ぎました。今年参加できなかった皆さん、来年は参加できますように。一緒に“亥年”（いのしし）を祝いましょう。ここに新年会のプログラム全体をリードしてくださった、副会長のあつこRussellさんに感謝いたします。手伝ってくださったスタッフメンバーのみなさん、ありがとうございました。

スタッフメンバー：まりこブラムフィールド、みえこフレンチ、チーラッセル、ひろしラッセル、みちえベックフォード、さとみヒューイト、あきこクリフォード、今日子デナード、まゆみフォルタ、じゅんこイシハラ、たかこパゴラ。

Sunday, January 14, was cold but luckily no snow. The Okinawa Kai celebrated the start of the Year of the Dog at the Blue Ocean Japanese restaurant in Fairfax, Virginia. Sixty-three members and guests enjoyed "Osechi Ryori" (traditional New Year cuisine), and played games such as Rock-Paper-Scissors Pont Championship, Guess the Number of Macaroni, Quiz on Okinawa. The winners received nice prizes. If you missed this year's event, please come join us next year as we celebrate the Year of the Wild Boar.

Special thank you goes to our Vice President, Atsuko Russell, who led the planning team for the Shinnen Kai and coordinated the program. The staff members were: Mariko Brumfield, Mieke French, Che Russell; Hiroshi Russell. Michie Beckford; Satomi Hewitt; Akiko Clifford; Kyoko Dennard; Mayumi Folta. Junko Ishihara. Takako Pagola.



Photos Courtesy of Blake Asato

初稽古 First Practice of the Year

太陽が降りそそぐ冷たい1月のある日、三線片手に初稽古に集まったのは三線会の皆さん。三線会はグループ結成から21年たちました、毎年新春会で歌三線を披露しています。世界のウチナンチュ大会では沖縄会を代表してチャンプルーステージにも出演しました。またDC界隈のイベントにも積極的に出演して沖縄の文化紹介に励んでいます。ますますのご活躍をご期待いたします。チバリヨ。

One day in January when the air was cold and the sun shining bright, the members of the Okinawa Sanshin of Washington, founded 21 years ago, got together to practice. They perform their uta-sanshin every year at the Spring Festival. They also performed at the Chanpuru Stage during the Worldwide Uchinanchu Festival. They spread Okinawan culture through their performance at many events around the Washington D.C. area. We wish for their continued success. Chi-ba-ri-yo-



Photos Courtesy of Akiko Clifford

沖縄会創立35周年記念祝賀会 Shinshunkai 2018 - 35th Anniversary Celebration !

"イチャリバ チョーデー Ichariba Chōdē"

1983年、ジェッシー・庄寛・島さん宅に希望と夢を抱いた27人の同志が集い沖縄会が結成されました。それから35年の月日が流れ今日では200以上の家族に増え、沖縄会は、楽しく活発で誇りに思える会となりました。

35周年記念祝賀会のテーマは「イチャリバチョーデー」（一度会ったら皆兄弟姉妹）です。家族と友人を大切に思いましょう。沖縄会是一个の家族です。2018年、4月21日、バージニア州アレキサンドリアにある、グラスゴースクールに於いて沖縄会創立35周年記念祝賀会を催します。是非お越し頂き、お力添えをお願い致します。

It was just a hope and dream among the 27 friends who met at the home of Mr. & Mrs. Jesse Shokan Shima in 1983 to form our Okinawa Kai, but here we are 35 years later with more than 200 families -- happy, active and proud ! Please come and help celebrate the 35th Anniversary of our Okinawa Kai on April 21, 2018 at the Glasgow School in Alexandria VA! The theme of our 35th Anniversary is "Ichariba Chōdē" -- "Once we have met, we are like brothers & sisters". Treasure your family and friends -- we are one family!

Special Guests ~ Tamagusuku Ryu Dancers from Okinawa! 特別出演-沖縄から玉城流琉球舞踊演者!

Meet Old & New Friends!
Yuntaku (Talk Story)
友人らと旧交を深めるユンタク
と新しい仲間との出会い!

Delicious Food
Ippe Maasan!
ご馳走一杯
イッペーマアサン!



Our Own SuperTalents ~
Ryubu! Minyo! Sanshin!
Karate! Koto! Talko! Eisaa!
メンバーによる見応えある演技!
琉舞! 民謡! 三線! 空手!
琴! 太鼓! エイサ!

期日 DATE: April 21, 2018 (Saturday)

2018年4月21日 (土曜日)

時間 TIME: 11:00 am - 4:00pm

午前11時~午後4時

場所 PLACE: Glasgow Middle School
4101 Fairfax Parkway
Alexandria, VA 22312 (See Map)

食事 FOOD: POTLUCK! POTLUCK! ポトラック! ポトラック!

We will need lots of *okazu* (side dishes).

If you invite guests, please bring extra servings.

ONEGAI SHIMASU!!!

No Alcohol
Please!!!

皆さんの得意な料理をお持ちより下さい。特におかず類大歓迎。ゲストを招待している方はさらに多めに料理を作ってくださいと助かります。 お願いします!!! アルコールは厳禁です!!!

費用 COST: Members - FREE 会員- 無料

Children (younger than 18 yrs) - FREE 子供 (18歳以下) 無料

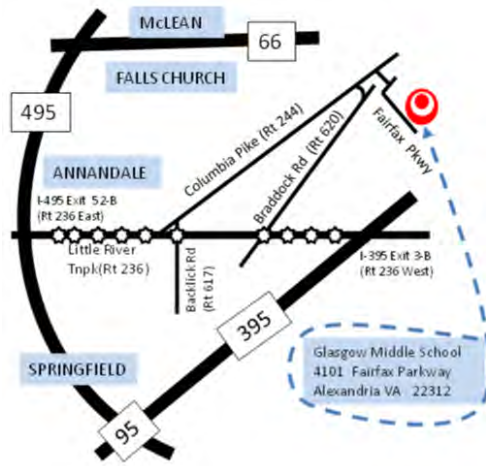
Non-Members - Any amount appreciated to help us defray SSK expenses (Guests usually donate about \$10)

会員以外の方 - 募金という形をとらせていただきます。 (1人10ドルが目安)

マッチョイビンド!
We will be waiting for you!



<会場までのアクセス/Direction to the Glasgow Middle School>



FROM I-495

- I-495 to Exit 52-B (Little River Tnpy, Rt 236 East) towards "Annandale"
- Go 1.8 mi (6 lights) then TURN LEFT onto Backlick Rd (Rt 617)
- Go 500 ft then TURN RIGHT onto Columbia Pike (Rt 244)
- Go 2.7 mi then TURN RIGHT onto Fairfax Pkwy
- Go 0.6 mi to Glasgow MS (4101 Fairfax Pkwy)

FROM I-66 (East towards "Washington")

- I-66 East to Exit 64-A (I-495 South) towards "Richmond"
- Follow "FROM I-495" Directions

FROM I-95/I-395 (North towards "Washington")

- I-95 North to Exit 170-A (I-395 North) towards "Washington"
- I-395 North to Exit 3-B (Little River Tnpy, Rt 236 West) towards "Lincolnia"
- Go 1.7 mi (4 lights) then TURN RIGHT onto Braddock Rd (Rt 620)
- Go 1.4 mi then BEAR LEFT at split & TURN RIGHT onto Columbia Pike (Rt 244)
- Go 0.2 mi then TURN RIGHT onto Fairfax Pkwy
- Go to 0.6 mi to Glasgow MS (4101 Fairfax Pkwy)

新春会 トウシビーのギフトについて

今年（2018）は戌年（いぬどし）。いぬ年生まれで数え年73歳の方を対象に“トウシビー祝い”のギフトを差し上げます。ただし、継続で2年間会員であることが条件になります。

80代以降のトウシビー祝いのギフトは、無料会員になる前に、少なくとも継続で2年間会員であったことが条件になります。73歳と85歳のお祝いにはお祝儀を、97歳のお祝いと100歳のお祝いにはお花を贈ります。88歳のトウカチ祝いは省くことになりました。

次の年表を参照にしてください。73祝い（1946年生まれ）85の祝い（1934年生まれ）97歳のカジマヤー（1922年生まれ）100歳の100寿祝い（1919年生まれ）。お祝いにあたる方は、みえこフレンチさんまでEメールでお知らせください。(email) okinawakai@okinawakai.org

申込受付は2月28日まで。ギフトは新春会（4月21日）で差し上げます。

Shin Shun Kai: Tushibi Gift

A "Tushibi" gift will be presented for the members who were born the year of the dog. Those over 73 years old (According to the Chinese zodiac calendar) are qualified to receive this special gift. You also must have been a member for at least two consecutive years. In order to receive the gift for the over 85-year-old celebration, you must have been a member for at least two consecutive years prior to your free membership. Please refer to the years listed below for the celebration. The 73-year-old celebration (born in 1946), 85-year-old celebration (born in 1934), 97-year-old celebration (born in 1922), and 100-year-old celebration (born in 1919). The 88-year-old "Tookachi" celebration is omitted from 2016. For the 73- and 85-year-old celebrations we will give "Oshuugi" (congratulatory monetary gift). For 97- and 100-year-old celebrations we will send flowers.

If you are qualified to receive a special Tushibi gift please inform Mieko French (okinawakai@okinawakai.org) by February 28. Gifts will be presented at the 2018 Shin Shun Kai (on April 21).

新春会／35周年祝賀会企画ミーティング

新春会／35周年祝賀会の企画ミーティングを下記の日程で開きます。このミーティングで重要な事項が決定されます。アイディアや意見や要望がありましたら、是非企画ミーティングにご参加下さい。または、リーダーの、みちえベックフォードさんまでメールで申し出て下さい。okinawakai@okinawakai.org

Shin Shun Kai / 35th Anniversary Planning Meeting

The Okinawa Kai will hold Shin Shun Kai / 35th Anniversary planning meeting on the date listed below. At the planning meeting we will decide all important details. So if you have any ideas, opinions or suggestions, please come and share them with our Shin Shun Kai/ 35th anniversary Planning Committee, or email them to Michie Beckford (okinawakai@okinawakai.org)

日時 (Date & Time): 2月24日 (土) February 24, Saturday, 午後1時半～3時半、1:30pm-3:30pm

場所 (Place): Montclair Community Library

住所 (Address): 5049 Waterway Dr. Dumfries, VA 22025

電話 (Phone): (703) 792-8740

ボランティア大募集

Volunteers Needed for the 35th Anniversary - 2018 Shinshunkai !

2018 新春会／35周年記念祝賀会のお手伝いをしませんか。少人数の企画委員会は、いかに楽しいイベントを催すことができるかと日夜知恵をしぼりあい、話し合いを続けています。祝賀会を成功裏に運ぶにはたくさんのボランティアが必要です。新しい友や仲間を見つけることもボランティアの楽しみの一つ。一緒にボランティアしませんか。

ボランティアの申し込みは次の二つの方法があります。

- サインアップジーニアスを通して申し込む。2月初めに沖縄会からEメールでサインアップジーニアスを送ります。

ボランティアの申し込みをお待ちしています。

Haisai! A small committee of members has been working very hard to plan our 2018 Shinshunkai -

35th Anniversary Celebration. We need lots and lots of help. Working on a team is a fun way to meet new friends.

There are two easy ways to volunteer to help:

- "SignUpGenius": Okinawa Kai will email you SignUpGenius in February. So, please sign up.

Yutasarugutu Unigē Sabira (Yoroshiku Onegai Itashimasu)



Team	Need	Responsibility	Team Contact
Friday Night Setup (Apr 20, 6-9 pm) Setup	15-20 Tables (10) Sound (4) Stage (4)	Setup Tables, Sound System & Stage	Tables -Che Russell Stage - Dennis Asato Sound - Blaine Asato
Saturday (Apr 21, 11am-4:00pm)			
Signs	2	Post signs on road entrance to school & inside school	Road - Dennis Asato School -Blaine Asato
Food Table	10	Arrange food on tables Maintain supplies (utensils, plates, napkins) Clear tables as needed	Atsuko Russell
Beverage Table	5	Get water from classroom Prepare hot water & drinks	Atsuko Russell
Greeters	2	Greet guests Help guests take food to table	Atsuko Russell
Registration Table	3	Help with registration, name tags, new members Help with donations, membership fee	Mariko Brumfield
Performers Assistants	4	Assist performers to find dressing rooms Keep performers informed on program schedule Keep stage crew & MC informed on status of performers	Akiko Clifford
Stage Crew	3	Set/clear mics, props Handle curtain	Dennis Asato
Sound Crew	3	Manage sound system	Blaine Asato
Kiddies Korner	4	Watch kids at the table - drawing "Year of the Dog" pictures Lead kids to stage to show pictures	Atsuko Russell



ワンちゃんの写真募集中！

今年は戌年。あなたの大好きなワンちゃんの写真を新春会でお披露目しませんか。

愛犬の名前と写真、あなたの名前をラッセル厚子宛て、2月28日までにE-mailでお送りください。

okinawakai@okinawakai.org

We need a picture of your pup. To celebrate the year of the dog, we'd like to showcase a collection of pictures featuring your very own dogs! Please email a picture of your pup, their name, and owner's name(s) to Atsuko Russell by Feb. 28th.

okinawakai@okinawakai.org

2018年度沖縄会メンバーシップ更新 2018 Okinawa Kai Membership Renewal

2018年度の年間費の受付の締め切りが迫っています。(The deadline for 2018 membership registration is fast approaching.)

ことしも沖縄会の恒例行事、新年会（1月）、新春会（4月）、秋のピクニック（9月）を開催します。恒例行事やイベントはすべて年間費や寄付で賄われます。ただいま2018年度の年間費を受け付けています。まだ納めていないかたは会計のまりこBrumfieldさんまで小切手を添えて郵便で送ってください。無料会員は申込書だけを送ってください。締切日は1月31日です。宛先は、okinawakai@okinawakai.orgまでご連絡ください。

個人会員 (Individual membership): \$20

家族会員 (Family membership) : \$30

無料かりゆしメンバー (Free member, 80+years old満80歳以上)

尚、2018年度の会員名簿作成の作業をもうすぐ始めます。早めに会費を納めていただくと、名簿作成にかかわるボランティアの皆さんが大変たすかります。ご協力をお願いいたします。

新春会当日に会費を支払う人がいますが、新春会当日は参加者が多く、受付は大変混雑します。年会費を前もって郵送していただけますと助かります。会員申込書は沖縄会のウェブサイトからも印刷できます。www.okinawakai.org
会員名簿は3月に印刷の予定です。

Okinawa Kai will hold annual New Year Party (January), Shin Shun Kai (April) and Fall Picnic (September). Please help Okinawa Kai by sending in your membership dues as soon as possible. Membership dues will help us to plan our activities. Volunteers will soon start working on making the 2018 Member Directory. Please send in your dues by 1/31/2018 to avoid paying your dues on the day of Shin Shun Kai, which is always crowded with people checking in. Please send the application form to Mariko Brumfield by postal service: (Address) Please contact okinawakai@okinawakai.org for the address.

A PDF copy of the membership form ("2018 Okinawa Kai Membership Form") may be downloaded from the website at www.okinawakai.org. We will print the Member Directory in March.

無料会員（かりゆしメンバー）について Free "Kariyushi" Membership Announcement

ワシントンDC沖縄会は、2015年度より、新しく”無料会員、かりゆしメンバー”を設けました。無料会員とは、満80歳以上の方を対象とします。ただし、満80歳以上になった個人が対象です。もし配偶者が80歳未満の場合は、彼／彼女は個人会員として登録することになります。下記の例を参考にして、2018年はどの会員に該当するのか判断して会費を納めてください。無料会員になり、会費を納める必要がなくても、会員申込書（裏のページ）に名前や住所などを書いて、申込書だけを会計のまりこBrumfieldさんまで郵送してください。会員申込書が届くと、名前が名簿にのり、これまで通り会報や案内チラシが送られてきます。

会員申込書は去った12月に全会員へ郵送済みですが、もし申込書が届いていなかったり、または失った方は、まりこBrumfieldさんへEメールで、継続で会員になりたい、と伝えてください。

(Email) okinawakai@okinawakai.org

尚、トウシビー祝い（85）のギフトは、無料会員になる前に、少なくとも継続で2年間会員であった方を対象に差し上げます。不明な点がございましたら、アサト逸子(okinawakai@okinawakai.org)までお問い合わせください。

In 2015, the Okinawa Kai of Washington, D.C. initiated a FREE "Kariyushi" membership for members who are 80 years old and over.

You must be 80+ years old as of January 1, 2018. If your spouse is not 80 years old, he/she can sign up as a single member. Please see the examples below. **Even though you become a Kariyushi member and don't need to pay a fee, you need to send the membership form to the treasurer, Mariko Brumfield. Your name will be added to the membership list and you will receive the newsletters.** Okinawa kai mailed the 2018 membership form last December. If you don't have the form with any reason, please contact Mariko Brumfield by email and let her know that you would like to continue to be a member. Her contact information is written above this page. In order to receive a special Tushibi gift at 85 years

old (birth year), you must have been a member for at least two consecutive years prior to your free Kariyushi membership. If you have any questions, please contact Itsuko Asato (okinawakai@okinawakai.org).

Applicant	January 1, 2018
Mr. Taro Oshiro (85) Mrs. Ume Oshiro (79)	Mr. Oshiro (85) Free Mrs. Oshiro(79) \$20 Single Membership 個人会員
Mr. Ichiro Igei(80) Mrs. Hanako Igei(80)	Free kariyushi member 二人とも満80歳なので、無料会員になる。

Examples (例)

寄付の受付

沖縄会では寄付を随時受け付けております。寄付金には一般基金と教育基金があり一般基金は沖縄会の文化活動に使われ、教育基金は、奨学資金支給へ使われます。いずれも税金控除になります。

Donations

The Okinawa Kai greatly accepts monetary donations to its General Fund (to assist in cultural activities) and Education Fund (to assist in educational activities). All donations are tax deductible.

秋のピクニック (2018 AUTUMN PICNIC)

ピクニックの日程がきまりました。カレンダーに印をつけてください。子供達や大人にも楽しめるゲームが満載です。秋の青空のもと、ユンタクサビラ、クワッチーサビラ。イチャリバチョーデー、新しいチョーデービー（兄弟姉妹）も歓迎しましょう。

Mark your calendars - the 2018 Autumn picnic is on September 8, 2018. There are a lot of games for kids and adults to enjoy. Eating yummy foods, and Icharibacho-de-, let us enjoy meeting with old friends and making new friends.

日時/Date : 2018 年 9 月 8 日 (土曜日) 午前11時～午後 4 時

September 8, 2018 (Saturday), 11:00 am - 4:00 pm

場所/Place : Frying Pan Farm Park at 2739 West Ox Road, Herndon, Virginia 20171.

Photos Courtesy of Akiko Clifford. 2017 Picnic



2018 Autumn Picnic

秋のピクニック

Member's News

メンバーズニュース

11月10日、桃枝&トム プロクターさん（ Momo & Tom Proctor, VA在住）に二人目のお子さんが誕生しました。おめでとうございます。男の子で、名前はエイデンです。よく寝て、よく飲む元気な赤ちゃんです。お姉ちゃんのソフィーちゃんは授乳時にお母さんのお手伝いをします。ますます健やかに育ちますように。

On November 10th, 2017, Momo and Tom Proctor welcomed their second child. Congratulations! Their son's name is Aiden. He is a healthy baby who sleeps well and has a healthy appetite. His older sister, Sophie loves to help with her little brother. We hope he continues to grow up healthy and strong.



Photos Courtesy of Momo Proctor

訃報 (Sad News)

沖縄会の会員で、Fredericksburgにお住まいでありました、ふみこLeaさん（旧姓、国場。那覇出身）が2017年12月11日にお亡くなりになりました。

ふみこさんは歌が大好きで“おばさんコーラス”のメンバーでした。2016新春会の舞台にも出演しました。ご遺族の方々へ心からお悔やみを申し上げますとともに、ふみこさんのご冥福をお祈り申し上げます。

It is with sadness that we announce the passing of Fumiko Lea, a long-time member of the Okinawa Kai. She passed away on December 11, 2017. Fumiko san was from Naha. Her given name was Kokuba. She was a member of “Obasan Choir” and she sang at the 2016 Shinshun Kai. The Okinawa Kai sends its deepest sympathy to the Lea family and friends.

Member's News

メンバーズニュース

沖縄空手セミナー Okinawa Karate Masters Seminar



沖縄県空手指導者派遣事業、第1回沖縄空手国際大会キャラバンが2017年11月18日から28日まで、ワシントンDC、ロサンゼルス、ホノルルの3都市をめぐる日程で実施されました。キャラバンには沖縄伝統空手道振興会から阿波根直信（沖縄空手、古武道小林流 10段）、八木明達（剛柔流、10段）仲里稔（小林流、10段）、喜久川正成（剛柔流、9段）、島袋春吉（上地流、8段）、5氏が参加しました。

最初の訪問地はワシントンDC。上地流道場を運営するネスターフォルタさん（沖縄会メンバー）の協力のもと、11月18日、19日の両日、バージニア州シャンティリーにあるNOVAフィールドハウス体育館で空手セミナーが催されました。セミナーの参加者は150名。プログラムは今年8月に開催される沖縄空手国際大会の説明、各流派の講師から直接指導を受ける交流稽古、さらに交流演武会も行われました。交流稽古では児童から有段者までが参加。圧倒的に有段者が多く、熱心に稽古に励む姿が見られました。交流演武会では、現地空手家の演武、各流派の先生方の模範演武も披露されました。交流演武会にはワシントンDC沖縄会、NY県人会、NC州のジャクソンビル県人会も参加し、歌三線、琉舞を披露しました。

Masters of Okinawa Karate Exchange Program, the 1st Okinawa Karate International Tournament Caravan, was held from November 18 – 28, 2017, in Washington D.C., Los Angeles and Honolulu. Five Okinawa karate masters participated in this seminar: Naonobu Ahagon (Okinawa Karate, Kobudo Shorin-Ryu, 10 Dan), Meitatsu Yagi (Goju-Ryu, 10 Dan), Minoru Nakazato (Shorin-Ryu, 10 Dan), Masanari Kikugawa (Goji-Ryu, 9 Dan), Harukichi Shimabukuro (Uechi-Ryu, 8 Dan).

Their first visit was to Washington D.C. Mr. Nestor Folta, who runs Uechi-Ryu dojo and is a member of Okinawa Kai, coordinated this program in Chantilly, Virginia at the NOVA Field House on November 18th and 19th, where 150 people participated. During this seminar, the 1st Okinawa Karate International Tournament in August 2018 was announced, and there were demonstrations by the Okinawa karate masters. These masters gave special practice instructions to many black belt holders and even small children. After the seminar, members of the Okinawa Kai of Washington D.C., New York Kenjin Kai and Jacksonville in NC Kenjin Kai joined the participants and performed Uta Sanshin and Ryukyu Buyo.



Photos Courtesy of Okinawa Prefectural Government

Teachers/Instructors/Group Leaders List

1年の計は元旦にあり、といわれています。新年を迎え、今年は何か習いたい、何かを始めたい、という希望がありませんか。沖縄会には日本や沖縄文化に関わる先生方や講師、グループリーダーがたくさんいらっしゃいます。その方たちも皆さんと同様、沖縄会の会員です。どうぞ、皆さんのお稽古やお勉強に役立つ情報を得るためや、またはお稽古の参加についてもぜひ、お問い合わせください。これを機会に会員の皆様が、日本文化や沖縄文化への更なる興味・関心を持って頂ければ幸いです。

It is said that New Year's Day is the day for planning the coming year. Many of us often start new things to do such as taking new classes or start practicing something new. Are you one of them? If you are interested in learning about Okinawan/Japanese culture this year, please look at this list of teachers/instructors/group leaders. It is a list of teachers/instructors/group leaders related to Okinawan/Japanese culture. They are all Okinawa Kai members and they are happy to offer you any useful information and you can learn what you are interested in from them. Please feel free to contact them directly.

Category	Teacher/ Group Leader	Name of Style/ Group	Location/Area	Contact Information/ Website
Karate (空手)	Nestor Folta	Traditional Karate Uechi Ryu	Chantilly, Oakton, Falls Church and Springfield, VA	masterfolta@gmail.com Tel: 703-628-4006 www.Traditionalkarate.com
Karate (空手)	Jim Miller	Traditional Karate Isshin Ryu	Burke (VA). Mclean (VA). Silver Spring(MD)	nova.issheinryu@gmail.com https:// novaissheinryu.wordpress.com/ about/ jramklov@gmail.com Tel: 614-882-8813 momo.okinawa@gmail.com
Ryukyu Dance (琉舞)	Kazuko Chibana	Aharen Honryu	Columbus, OH	
Ryukyu Dance (琉舞)	Volkmar	Keisen Wa No Kai		
Ryukyu Dance (琉舞)	Momoe Onno	Tamagusuku Ryu, Shosetsu Michikono Kai	Centreville, VA	
Ryukyu Dance (琉舞)	Toshie Cervený	Tamagusuku Ryu, Keishou Kai	Virginia/ North Carolina	toshieuezu@yahoo.com Tel: 910-388-7719
Koto (箏)	Kinuko Fukumine	Ryukyu Sokyoku Hozon Kai	Virginia Beach, VA	kinukosanshin@gmail.com
Koto (箏)	Helen Yamada	Ryukyu Sokyoku Hozon Kai	Fairfax, VA	tuigwaachan@yahoo.com www.tuigwaachan.com
Uta Sanshin (歌三線)	Dennis Asato	Nomura Ryu	Potomac, MD	diasato@yahoo.com
Uta Sanshin (歌三線)	Chieko Williams	Ryukyu Minyo Dento Kyokai	Woodbridge, VA	chiekowilliams01@yahoo.com
Uta Sanshin (歌三線)	Kinuko Fukumine	Okinawa Uta Sanshin	Virginia Beach, VA	kinukosanshin@gmail.com
Karaoke Singing (カラオケ)	Fumie Lyonnaïs	Karaoke Aikoukai	Fredericksburg, VA	540-548-4686
Japanese Language (日本語)	Akira Suzuki	University of Rich- mond	Richmond, VA	asuzuki@richmond.edu
Japanese Language (日本語)	Tokiko Tritt	George Mason Uni- versity	Fairfax, VA	ttritt@gmu.edu
Japanese Language (日本語)	Satomi Hewitt	Howard Community Collage	Columbia, MD	shewitt@howardcc.edu
Kimono Dressing (着物着付け)	Momoe Onno	Yamano Ryu	Centreville, VA	Momo.okinawa@gmail.com

Category	Teacher/Group Leader	Name of Style/ Group	Location/Area	Contact Information/ Website
Japanese Calligraphy (書道)	Kinuko Fukumine	Nihon Shuuji	Virginia Beach, VA	kinukosanshin@gmail.com
Japanese Calligraphy (書道)	Satomi China	Nihon Shuuji/Shodou	Rockville, Silver Spring, MD	satomichina@hotmail.com www.nihon-shuji.or.jp
Yeisa-Dance (エイサー)	Michie Beckford	Yeisa-Club	Woodbridge, VA	michie.beckford@gmail.com
Children's Ryukyu Dance (子供の琉舞)	Kyoko Dennard Momoe Onno	Warabincha (Okinawa Kai kid's group)	Centreville, VA	Samits448@yahoo.co.jp momo.okinawa@gmail.com

教育基金 Education Fund

=====**春の奨学資金応募締め切り日は4月30日です。**=====

=====**The deadline date for spring is April 30.**=====

沖縄会は下記の資金をメンバーに支給いたします。

1. 学業奨学資金
2. 文化奨励資金

これまでに、13人のメンバーに学業奨学資金を、文化奨励資金は4人が授与しました。学業奨学資金は大学生が対象で500ドルから1500ドルの奨学金が支給されます。文化奨励金は沖縄や日本の文化に関する活動（お稽古など）を奨励する奨学金です。空手や琉舞、歌三線、日本語の勉強、その他のクラスやサークルへの参加を奨励するために設けられています。子供も大人も対象になりますが、申し込みが認められると50ドル支給されます。

奨学資金に興味のある方は 尚子トーレフソンさん(okinawakai@okinawakai.org)まで申し出てください。または www.okinawakai.org を 御覧下さい。メンバーのための資金ですので、おおいにご利用下さい。春の締切日は4月30日、秋の締切日は9月30日です。

We are accepting applications for academic and cultural awards.

The Okinawa Kai offers two award programs for its members:

1. Academic Award
2. Cultural Award

Since the inception of the Okinawa Kai, thirteen members have been awarded the Academic Award and four members received the Cultural Award. The Academic Award is for students attending college and the award amount ranges from \$500-\$1500. The Cultural Award is for Okinawan and Japanese related activities. If you or your child has taken a class or training in karate, Okinawan dance, Okinawan music, Japanese language school, or other classes related to Okinawan culture, please apply. If qualified, applicants may receive \$50 for the Cultural Award. If you are interested in the award, please contact Naoko Tollefson: okinawakai@okinawakai.org or visit www.okinawakai.org. Members are encouraged to take advantage of this program. The spring deadline is April 30th, and the fall deadline is September 30th.

会計報告 Financial Report

Okinawa Kai of Washington D.C.			
2017 Jan. ~ 2017 Dec. Report			
<u>General Fund</u>		Beginning Balance	<u>\$15,010.19</u>
<u>Income</u>		<u>Expenses</u>	
Membership	4,430.00	Deigo Shinpo	-902.63
Donations General Fund	1,690.00	Directory	-435.65
Donations Education Fund	935.00	Insurance	-567.00
Shin Nen Kai	1,113.00	Shin Nen Kai	-1,948.71
Shin Shun Kai	2,084.20	Shin Shun Kai	-2,805.59
Picnic	913.50	Maku	-1,416.35
Eisaa Club	770.00	Picnic	-671.57
Stage Equipment lending fee	120.00	Uchinanchu Day	-248.88
Amazon.com	57.88	General Meeting	-30.49
Interest	1.44	Koden (Sympathy)	-105.29
WUF (T-shirts)	30.00	Eisaa Club	-633.21
Refund Staples	6.05	Graduation gifts	-100.00
		Gift to other Kai	-250.00
		Governor Visit	-132.90
		Shin Shun Kai (2018 Venue)	-2,727.00
		To Education Fund	-935.00
Total	12,151.07	Total	-13,910.27
		Ending Balance	<u>\$13,250.99</u>
<u>Education Fund</u>		Beginning Balance	<u>\$8,371.35</u>
<u>Income</u>		<u>Expenses</u>	
	-		
Donations	935.00	Cultural award	500.00
		College Scholarship	1,500.00
Total	935.00	Total	2,000.00
		Ending Balance	<u>\$7,306.35</u>

「でいご新報」はワシントンD.C.沖縄会の会報です。

Deigo Shinpo is the newsletter of the Okinawa Kai of Washington D.C.

会報住所 (Address of Newsletter) : 7689 Middle Valley Dr, Springfield, VA 22153

編集スタッフ：アサト逸子、クリフォード晶子、ホーク奈々子、マイルズ朋子、アサトデニス、鈴木多美子、フジェルド英子、ラッセル厚子、ボール孝子

Staff: Itsuko Asato, Akiko Clifford, Nanako Hoch, Tomoko Miles, Dennis Asato, Tamiko Suzuki, Eiko Fjeld, Atsuko Russell, Takako Ball



<http://okinawakai.org/>



<https://www.facebook.com/OkinawaKaiDC/>